



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE GENERAL
ECONOMIC AND FINANCIAL AFFAIRS
Resources
External communication

29.09.08

02901

Brussels,
ECFIN/R4/SP (2008)

**Subject: Clarifications regarding the specifications of Call for tender
ECFIN/R4/2008/018**

Dear Madam,
Dear Sir,

Following questions of an interested party regarding the specifications of the above mentioned Call for tenders, we would like to clarify the following:

Question 1:

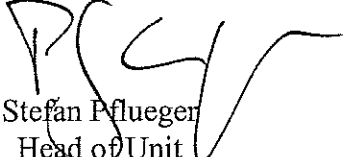
Dans le bordereau de prix, vous demandez un prix par langue vers laquelle nous serions amenés à traduire des documents. Pouvons-nous considérer que l'anglais sera toujours la langue source ? Pouvons-nous considérer que l'anglais sera toujours dans les langues de destinations (par exemple, que s'il faut effectuer une traduction dans 5 langues, l'anglais en fera toujours partie) ?

In the price schedule, you ask the price per language into which we would be asked to translate the documents. Can we consider that English will always be the source language? Can we consider that English will always be among the final languages (for example, in the case of a translation into 5 languages, English will always be part of those 5 languages)?

Answer to Question 1:

La langue source sera en général, mais pas toujours, l'anglais. Les langues finales peuvent être toutes celles indiquées dans le bordereau de prix.

Source language will be in general, but not always, English. The final language could be any of those indicated in the price schedule.


Stefan Pflueger
Head of Unit